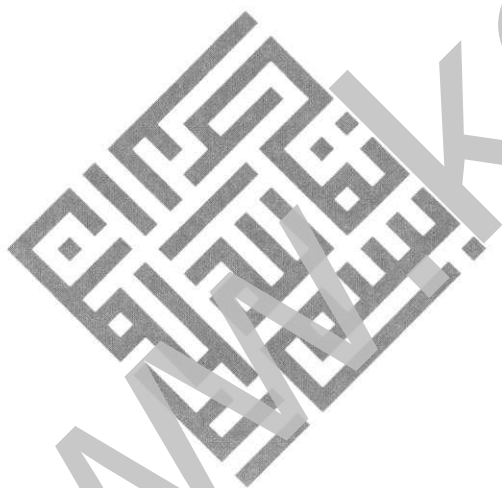


5335

۱۹۵۵

۱۲
زبان کور



www.ketab.ir

سرشناسه:	کولی وندی، احمد، ۱۳۶۴ -
عنوان و نام پدیدآور:	شنیدن: آموزش زبان فارسی - مهارت شنیداری: / مولفان احمد کولی وندی، علی پورمند.
مشخصات نشر:	قم: مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی، ۱۳۹۸ -
مرجع تولید:	دانشگاه مجازی المصطفی
مشخصات ظاهری:	ج.: مصور (بخشی رنگی)، جدول.
شابک:	دوره: ۵-۴۱۹-۴۲۹-۶۰۰-۹۷۸؛ ج: ۱-۲-۴۸۱-۴۲۹-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی:	فیفا
یادداشت:	مولفین جلد چهارم احمد کولی وندی، علی فاطمی منش.
موضوع:	فارسی -- راهنمای آموزشی
موضوع:	Persian language -- Study and teaching
شابک افزوده:	پورمند، علی، ۱۳۴۹ -
شابک افزوده:	جامعة المصطفی العالمية. مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی
شابک افزوده:	Almustafa International UniversityAlmustafa International Translation and Publication center
رده بندی کنگره:	۹۱۳۹۸ ش ۹ ک ۲۶/۲۶ PIR
رده بندی دیرلی:	۴۰۷/ف
شماره کتابشناسی ملی:	۵۳۱۷۲۷۸

حق چاپ برای ناشر محفوظ است

پارسی / شنیدن (۱) / آموزش زبان فارسی - مهارت شنیداری

مؤلفان: احمد کولی وندی و علی پورمند

چاپ اول: ۱۳۹۸ ش / ۱۴۴۰ ق

ناشر: مرکز بین المللی ترجمه و نشر المصطفی

● چاپ: زلال کوثر ● قیمت: ۵۱۰۰۰۰ ریال ● شمارگان: ۱۰۰۰

مراکز پخش

ایران، قم، خیابان معلم غربی (حجتیه)، نبش کوچه ۱۸؛

تلفن: ۰۲۵ ۳۷۸۳۹۳۰۵ / (داخلی ۱۰۵) +۹۸ ۲۵ ۳۷۸۳۶۱۳۴ تلفکس:

ایران، قم، بلوار محمدامین، سه راه سالاریه. تلفن: ۰۲۵. ۳۲۱۳۳۱۰۶

pub_almustafa

http://buy-pub.miu.ac.ir

miup@pub.miu.ac.ir

با سپاس از دست اندرکارانی که ما را در تولید این اثر یاری رساندند.

- ناظر گرافیک: مسعود مهدوی
- ناظر چاپ: نعمت الله یزدانی
- طراح: مجید طوبایی، مرتضی حیدری
- مدیر انتشارات: سید ابازر هاشمی هریکندی
- مدیر تولید: جعفر قاسمی ابهری
- ناظر فنی: علی عبادی فرد

همه حقوق برای ناشر محفوظ است

هرگونه نسخه برداری اعم از کپی برداری و بازنویسی و انتشار، اسکن، ذخیره کامپیوتری، ترجمه به زبان های دیگر و ساخت فایل صوتی کتاب، بدون مجوز کتبی از ناشر ممنوع، شرعاً حرام و از طریق مراجع قانونی، قابل پیگیری است.

پارسا

شنیدن (۱)

آموزش زبان فارسی - مهارت شنیداری

احمد کولی وندی
علی پورمند



دانشگاه

مجازی المصطفی صلی الله علیه و آله

سخن ناشر

با پیروزی انقلاب شکوهمند اسلامی و در عصر جهانی شدن ارتباطات، پرسش‌ها و چالش‌های نوینی در حوزه علوم انسانی فراوری اندیشمندان مسلمان قرار گرفت که برخاسته از مسئولیت دشوار حکومت در این عصر است؛ دورانی که پای بندی به دین و سنت در مدیریت همه جانبه کشورها بسیار چالش برانگیز می‌نماید. از این رو مطالعات و پژوهش‌های به‌روز، جامع، منسجم و کاربردی در حوزه دین، بر اساس معیارهای معتبر جهانی و اندیشه‌های ناب و ژرف، بایسته و ضروری است و جلوگیری از انحرافات فکری و تربیتی پژوهندگان حوزه دین، مهم و مورد عنایت بنیان‌گذاران این شجره طیبه، به‌ویژه معمار بزرگ انقلاب اسلامی، امام خمینی رحمته الله علیه و مقام معظم رهبری (دام ظلّه العالی) می‌باشد.

جهانی شدن و گسترش سلطه فرهنگی غرب در سایه رسانه‌های فرهنگی و ارتباطی اقتضا دارد که دانش‌پژوهان و علاقه‌مندان به این مباحث، با اندیشه‌های بلند و ارزش‌های متعالی آشنا شوند و این مهم با ایجاد رشته‌های تخصصی، تولید متون جدید و غنی، گسترش دامنه آموزش و تربیت سازمان‌یافته دانشجویان به سرانجام خواهد رسید. این فرایند گاه در پرداختن به مباحث بنیادین و تدوین متون تخصصی تعریف می‌شود و گاه در نگارش بحث‌های علمی، اما نه‌چندان پیچیده و تخصصی به ظهور می‌رسد. بالندگی مراکز آموزشی در گرو نظام آموزشی منسجم، قانونمند و پویاست. بازنگری در متن‌ها و شیوه‌های آموزشی و پژوهشی و به‌روز کردن آنها نیز این اتمام و پویایی و در نتیجه نشاط علمی مراکز آموزشی و پژوهشی را در پی دارد.

«جامعه المصطفی صلی الله علیه و آله و سلم العالمیه» به عنوان بخشی از این مجموعه که رسالت بزرگ تعلیم و تربیت طلاب غیر ایرانی را بر عهده دارد، تألیف متون درسی مناسب را سرلوحه تلاش خود قرار داده و تدوین و نشر متون درسی در موضوعات گوناگون علوم دینی، حاصل این فرایند است.

مرکز بین‌المللی

ترجمه و نشر المصطفی صلی الله علیه و آله و سلم

فهرست مطالب

درس اول: سلام / ۸-۱

گفتگو: سلام و احوالپرسی و معرفی
واژه‌ها: عبارت‌های مرسوم آغاز گفتگو و پاسخ آن
گفتگو: آغاز گفتگو، معرفی و تعارفات معمول
تماشای فیلم
دستور: صرف فعل «است»
تلفظ: «است/چیست»



درس دوم: ملیت / ۱۶-۹



واژه‌ها: اسامی کشورهای است هر یک از آن‌ها
جغرافیای جهان
گفتگو: پرسش از «آه... بوس»، زبان منطقه کشور و پاسخ به آن
تماشای فیلم
دستور: صرف فعل «است»

درس سوم: شغل‌ها / ۲۴-۷

واژه‌ها: اسامی برخی از شغل‌ها
بشنوید: اسامی شغل‌ها و تشخیص تصویر آن‌ها
محل کر: واژه‌های مربوط به محل انجام هر شغل
گفتگو: پرسش از شغل و محل کار و پاسخ به آن
تماشای فیلم
دستور: ضمیر ملکی
دستور: فاعل + کجا + فعل



درس چهارم: میوه‌ها / ۳۲-۲۵



واژه‌ها: اسامی برخی میوه‌ها
بشنوید: تشخیص تصویر اسم هر میوه
دوست داشتن: صرف دوست داشتن / نداشتن
گفتگو: پرسش از میوه موردعلاقه مخاطب و نوع آن و پاسخ به آن پرسش
تماشای فیلم
دستور: «هم» تفاهم

درس پنجم: خانواده / ۴۰ - ۳۳

واژه‌ها: واژه‌های مربوط به نسبت‌های خانوادگی
اعداد: اعداد یازده تا پنجاه و دو
گفتگو: سؤال از تعداد و سن افراد خانواده و پاسخ به آن
تماشای فیلم
دستور: ممیز (تا/ دانه)
واژه‌ها: تلفظ چند جمله با فعل «دارد»
دستور: فعل داشتن



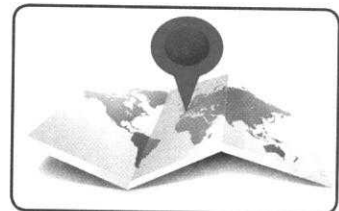
درس ششم: مواد غذایی / ۴۱ - ۳۸



واژه‌ها: اسامی مواد غذایی
بشنوید: تشخیص تصویر مواد غذایی
غذاهای ایرانی: اسامی برخی از غذاهای ایرانی
گفتگو: سؤال در مورد غذای مورد علاقه و تشخیص آن و پاسخ به آن
تماشای فیلم
دستور: کلمات پرسشی
تلفظ: جملات پرسشی

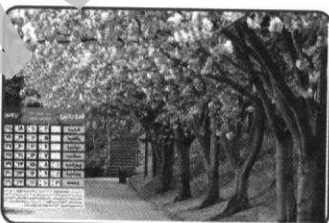
درس هفتم: آدرس / ۴۹ - ۵۶

واژه‌ها: عبارت‌های مرسیه بین جهت در آدرس دهی
بشنوید: آدرس چند مکان و تشخیص مکان مورد نیاز با توجه به تصویر
آدرس: برخی اصطلاحات مربوط به آدرس دادن
گفتگو: نحوه آدرس دادن / گرفتن
تماشای فیلم
دستور: فعل امر
افعال امری: آشنایی با افعال امری پرکاربرد



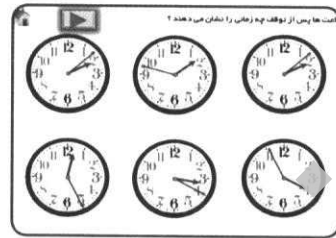
درس هشتم: روزهای هفته / ۶۴ - ۵۷

واژه‌ها: روزهای هفته
اعداد ترتیبی: از یکم تا سی و یکم
ماه‌ها: ماه‌های سال
گفتگو: پرسیدن تاریخ تولد و پاسخ به آن و تبریک گفتن
تماشای فیلم
دستور: قیود تکرار
خواندن: (برنامه روزانه محسن و پروانه و علایق آن‌ها)
دستور: کلمات پرسشی زمان



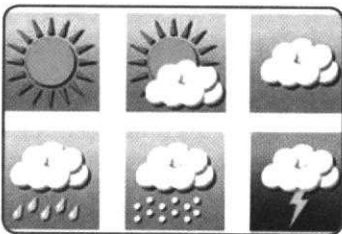
درس نهم: ساعت / ۷۲ - ۶۵

واژه‌ها: خواندن و نوشتن ساعت
ساعت چند است: پاسخ مناسب به این پرسش با توجه به تصویر
اوقات روز: تلفظ، تصویر و نوشتار اوقات روز و ساعت هر یک از آن‌ها
گفتگو: پرسش از ساعات وعده‌های غذایی و پاسخ به آن
تماشای فیلم
واژه‌ها: آشنایی با افعال پرکاربرد مضارع اخباری و امری
بخوانید: برنامه روزانه و ساعت انجام آن‌ها
نوشتن: نوشتن برنامه روزانه و ساعات انجام کارها



درس دهم: آب و هوا / ۸۰ - ۷۳

واژه‌ها: عبارات‌های مربوط به آب و هوا، وضعیت هوا و دما/
بشنوید: وضعیت هوا و دمای هوای چند شهر ایران
فصل‌ها: نام فصل‌ها
گفتگو: پرسش درباره آب و هوای کشور مخاطب و پاسخ به این سؤال
تماشای فیلم
خواندن: (موضوع آب و هوا در فصل‌های ایران و وضعیت آب‌وهوایی و اقلیمی نقاط مختلف ایران)
دستور: کلمه پرسشی «چطور»



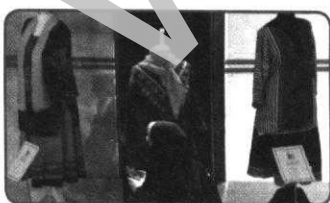
درس یازدهم: حمل و نقل / ۸۸ - ۸۱

واژه‌ها: اسامی وسایل حمل و نقل
تمرین: (فاعل + با چی / چه + فعل)
بشنوید: سه حصص تصویر مربوط به وسایل نقلیه
گفتگو: سؤال کردن درباره وسایل حمل و نقل مورد استفاده و دلیل استفاده از آن و پاسخ آن
تماشای فیلم
دستور: منفی کردن فعل «است»
منفی کردن فعل «داشتن»



درس دوازدهم: لباس / ۹۶ - ۸۹

واژه‌ها: اسامی برخی البسه و پوشیدنی‌ها
پوشیدن: صرف فعل «می‌پوشد / نمی‌پوشد»
رنگ: اسامی مربوط به رنگ‌ها
گفتگو: پرسش از نوع و رنگ لباس و شغل و پاسخ به آن‌ها
تماشای فیلم
دستور: فعل مضارع اخباری
دستور: بن مضارع



بسم الله الرحمن الرحيم

جایگاه زبان فارسی در جامعة المصطفی العالمیه

اسلام از طریق زبان فارسی و فارسی‌زبانان در چین، شبه‌قاره و بخشی از آسیای میانه گسترش یافته است. زبان فارسی محموله تحصیلی از معارف را در اختیار دارد و می‌تواند نقش بزرگی در انتقال این معارف به جوامع بشری ایفا کند. زبان فارسی توانسته است در ایران، بیشترین تلاش را برای گسترش و تحکیم اسلام انجام دهد. اکنون زبان فارسی بهترین حامل و رسانه برای معارف، افکار، نوآوری و تمدن عمیق اسلامی محسوب می‌شود و بر این اساس وظیفه ما در قبال زبان فارسی بسیار سنگین است. فارسی صحیح، زبان شیرین و پر وسعتی است. الان زبان ما، از زبان عربی وسیع‌تر است. زبان فارسی، علاوه بر گسترش و ترکیب‌پذیری خودش، زبان بسیار خوب، شیرین، پرگنجایش و قابل گسترشی است. زبان فارسی در سطح ملی، رکن مهم وحدت و هویت ایرانیان به شمار می‌رود. در سطح بین‌المللی نیز فارسی دومین زبان جهان اسلام است. این زبان مروج عالی‌ترین وجوه فکری و معنوی و ارزش‌های اسلامی در قلمروهای بسیار گسترده است. مفاهیمی چون انسانیت، دینداری، خداشناسی، راستی، عدالت و امثال این ارزش‌های معنوی و انسانی، در این زبان بسیار به چشم می‌خورد. این مفاهیم

همان‌ها هستند که جزو آرمان‌های متعالی انقلاب اسلامی ایران به شمار می‌روند. زبان فارسی، حامل مجموعه‌ای گران‌بها از میراث بشری است. بخش قابل توجهی از موارث کهن بشریت اعم از فلسفه، دین، علم، اخلاق، عرفان و سیاست به وسیله زبان فارسی منتقل شده است و دست یافتن به این علوم و معارف، بدون اطلاع از این زبان آسان نیست. آن‌چه که مولوی، عطار، حافظ، سعدی، فردوسی، نظامی و دیگر بزرگان علم و ادب فراهم آورده‌اند، زمانی به خوبی درک می‌شود که به زبان اصلی، یعنی زبان فارسی در اختیار طالبان و پژوهندگان آن قرار گیرد. جامعة المصطفی العالمية نهادهای حوزوی و بین‌المللی است. این نهاد تلاش دارد تا پاسخگوی نیازهای جهان باشد؛ زیرا این پاسخ‌گویی در حیطه وظایفش قرار دارد. به همین جهت توجه به «لایه معرفتی» در عالم که پدیدآورنده و ناشر تفکر و اندیشه در جهان است، اهمیت بسزایی دارد. باید متذکر شد که «اندیشه‌ها، مکاتب و ادیان» به دو دسته تقسیم می‌شوند. دسته نخست شامل تفکراتی می‌شود که داعیه اشاعه خود را ندارند؛ و دسته دوم مکاتبی هستند که مهاجم بوده و ادعای بسط و نفوذ در جهان را دارند. اسلام در این دسته‌بندی جزء مقوله دوم و صاحب اندیشه‌ای است که می‌خواهد آن را به دنیا معرفی کند. گفتمان انقلاب اسلامی نیز که برگرفته از اندیشه اسلامی است، در همین خصوص است. ایران میزبان شایسته‌ای برای اسلام است؛ زیرا با ورود اسلام به ایران، آن‌چنان دروازه‌های استعداد، زبان و اندیشه ایرانی به روی آن گشوده شد که ایران به سرعت به میزبانی برای اسلام مبدل گشت و نقش بزرگی در تولید فکر و اندیشه اسلامی و بازتولید آن به «زبان فارسی» ایفا نمود و این رابطه، با تأسیس حوزه علمی قم و تحقق انقلاب اسلامی، محکم‌تر نیز شد. خدا را شاکریم که فعالیت‌های جامعة المصطفی در عرصه‌های گوناگون برکات و تأثیرات فراوانی داشته و به برکت دانش‌آموختگان المصطفی، شبکه علمی گسترده‌ای در جهان به راه افتاده است. «گسترش منطق انقلاب، اسلام و اهل بیت (علیهم‌السلام)

و نیز زبان فارسی»، از دیگر دستاوردهای این مجموعه مبارک به شمار می‌رود». بر اساس اسناد بالادستی از مهم‌ترین اولویت‌های دانشگاه مجازی المصطفی مواردی چون اهتمام به سند راهبردی دانشگاه مجازی، توجه بخش آموزش به گسترش فعالیت مجازی در رشته‌ها و زبان‌های جدید، تمرکز و توسعه پذیرش مخاطبان غیرایرانی، استفاده از ظرفیت دانش‌آموختگان، دستیابی به الگوی اخلاقی و حوزوی در آموزش مجازی معارف دینی و اندیشه اسلامی، استفاده از تجربیات گذشته برای نهایی کردن روش تولید محتوای منطبق با قرآن، اسلام و اندیشه‌های امام (قدس سره) و رهبری (مدظله العالی) همکاری و اتصال با نمایندگی‌های المصطفی در داخل و خارج از کشور، برگزاری دوره‌های کوتاه‌مدت و آموزش زبان فارسی، تداوم بهره‌گیری از اساق فکری و پیوند دو بخش حضوری و غیرحضوری آموزش است. بنابراین همواره باید در همه بخش‌های المصطفی زبان فارسی به عنوان زبان انقلاب اسلامی مورد تأکید و اهتمام قرار گیرد و در بخش‌هایی از آن به سبب ویژگی‌های ساختاری و مأموریتی، این توجه و اهتمام باید بیش از دیگر بخش‌ها باشد. بخش آموزش زبان فارسی می‌تواند برای کشور ما و انقلاب اسلامی با همه کشورهای دنیا حلقه اتصال ایجاد کند؛ چرا که فراگیری زبان فارسی تعاملی با فرهنگ‌ها و کشورهای دیگر است. در این میان حضور خاورشناسان و ایران‌شناسان بزرگ و مراکز آموزش زبان فارسی، فرصت مغتنمی است که باید از آن به خوبی و درستی بهره‌برداری و باید تقویت و ارتباط با آنان به عنوان راهبرد اساسی فعالیت فرهنگی در این کشورها مدنظر قرار گیرد. بی‌گمان تقویت زبان و ادبیات فارسی و رشته ایران‌شناسی در منطقه، راهکاری است که با آن می‌توان سنگرهای مهم فکری را فتح و پیوندها را استوار کرد و از آن محملی برای بسط معارف اسلامی و عرفانی و اندیشه‌های مکتب اهل بیت (علیهم‌السلام) و انقلاب اسلامی فراهم ساخت و در این زمینه استفاده درست از سابقه و مشترکات تاریخی و نیز افکار و علائق عرفانی نقش مهمی دارد. پایه‌ریزی این رشته‌ها در دانشگاه‌ها و مراکز علمی، مهم است؛ هر چند که اینک بدین امر به طور معین و مشخص پرداخته می‌شود؛ اما از نظر کمیت ناچیز و اندک است و سرمایه‌گذاری بیشتری می‌طلبد.

البته نباید از دستاوردهای مهم المصطفی در این امر غافل شد؛ چرا که آشناسازی هزاران طلبه و هم‌چنین خانواده‌های آنان، یکی از دستاوردهای عظیم المصطفی است. اکنون جامعه المصطفی مراکز متعدد آموزش زبان فارسی در ایران و سراسر دنیا دایر کرده است. در این مراکز، عاشقان گفتمان انقلاب اسلامی و اسلام ناب محمدی (صلی الله علیه و آله و سلم) زبان فارسی را یاد می‌گیرند. اینان همان سپاه اصلی و پیشگامان ترویج و گسترش زبان فارسی به عنوان زبان انقلاب اسلامی، در دنیا هستند. از همین رو، بارها تاکید شده بود که آموزش زبان فارسی و مسیر توسعه آن باید به ویژه در مجموعه‌های غیر حضوری و دانشگاه مجازی المصطفی شفاف‌سازی شود و سیاست‌ها و برنامه‌های مشخصی برای آن در خصوص راهبردهای کلان، تدوین و به اجرا گذاشته شود. بحمدالله در این مدت مجموعه دانشگاه مجازی با بهره‌گیری از نخبگان و اساتید برجسته توانسته است کتب مفید و سازنده‌ای را تدوین و برای انتشار آماده سازد که این تلاش‌ها جای تشکر بسیار دارد.

والسلام علیکم ورحمة الله

علیرضا اعرافی

بهمن ماه ۱۳۹۶